

TRAVELER



NATIONAL  
GEOGRAPHIC

**KÜSTENLUFT**  
Mit dem Rad die Nordsee entlang

# TRAVELER

**33**  
traumhafte  
Wellnesshotels  
in den Alpen

**MONTENEGRO**

Wilde Schönheit  
auf dem Balkan

**NEW YORK**

Harlem neu  
entdecken

**BRASILIEN**

Naturwunder im  
Landesinneren

+ **ALGARVE**  
**MENORCA**  
**VIETNAM**

## Sehnsucht Italien

Die besten Ziele für den  
Sommer – von Amalfi über  
Cinque Terre bis Sizilien

ISBN: 978-3-98701-049-1

DEUTSCHLAND € 7,80 | ÖSTERREICH € 8,90  
SCHWEIZ CHF 13,00 | BENELUX € 9,40 | ITALIEN € 10,40





*how do  
you keep  
a memory?*



**ERKUNDEN SIE MEHR ALS 900 DESTINATIONEN.**

Kontaktieren Sie Ihren Reiseberater, rufen Sie uns unter  
+49 69 2222 12283 an oder besuchen Sie [silversea.com](http://silversea.com)



 **SILVERSEA®**  
—— TO THE CURIOUS

# DIE WELT ERKUNDEN, WISSEN VERTIEFEN

MAI 2023

UMERZIEHUNG  
Das Trauma der  
indigenen Kinder

KOSOVO  
Auf dem Weg in  
die Zukunft

NATIONAL  
GEOGRAPHIC

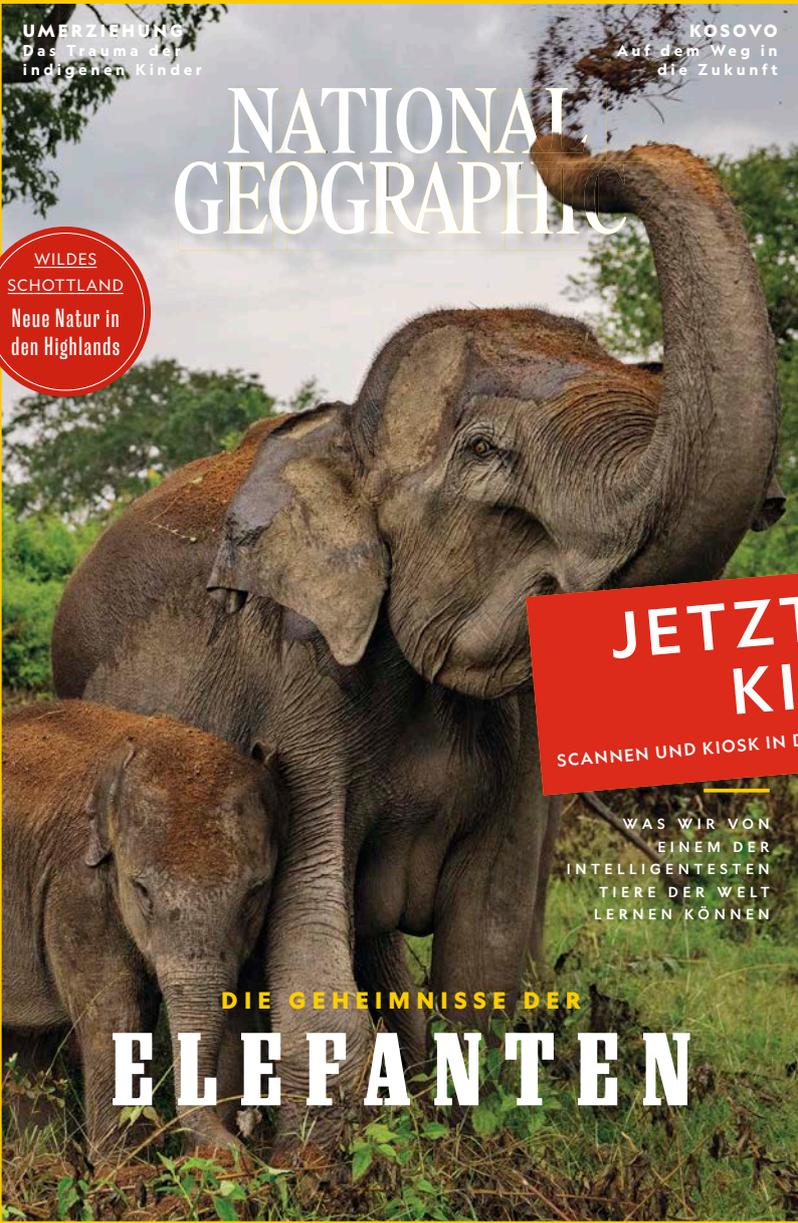
WILDES  
SCHOTTLAND  
Neue Natur in  
den Highlands

JETZT AM  
KIOSK!

SCANNEN UND KIOSK IN DER NÄHE FINDEN!

WAS WIR VON  
EINEM DER  
INTELLIGENTESTEN  
TIERE DER WELT  
LERNEN KÖNNEN

DIE GEHEIMNISSE DER  
**ELEFANTEN**



ODER TESTABO MIT PRÄMIE BESTELLEN UNTER  
[shop.nationalgeographic.de/testen](https://shop.nationalgeographic.de/testen)

 NATIONAL  
GEOGRAPHIC



Die genauso neugierigen wie geselligen Spitzschwanzsittiche sind im brasilianischen Bundesstaat Tocantins sehr verbreitet

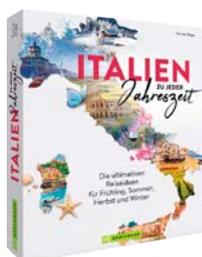
# Ein Farbtopf der Entdeckungen

Italien ist seit Goethes Zeiten das klassische Ziel von uns Deutschen. Wir lieben das Bel Paese, das schöne Land, und denken es zu kennen. Nicht selten führt uns der innere Autopilot an dasselbe Ferienhaus, denselben Campingplatz, ins selbe Hotel zu unseren Freunden im Süden. Dabei ist Italien wie ein bunter Farbtopf, der zum Entdecken einlädt. Schalten sie also Ihren Autopiloten aus und lassen Sie sich von unseren Geheimtipps verführen (ab S. 34). Einer davon ist der Nationalpark Cilento, ein Stückchen südlich der Amalfiküste.

Unsere Entdeckernatur führte uns auch auf eine kleine Expedition nach Brasilien. Meine Kollegin Gebina Dönecke war im Landesinneren und fand im Bundesstaat Tocantins spektakuläre Landschaften sowie magische Tümpel (ab S. 48). Viel Spaß beim Traveln!

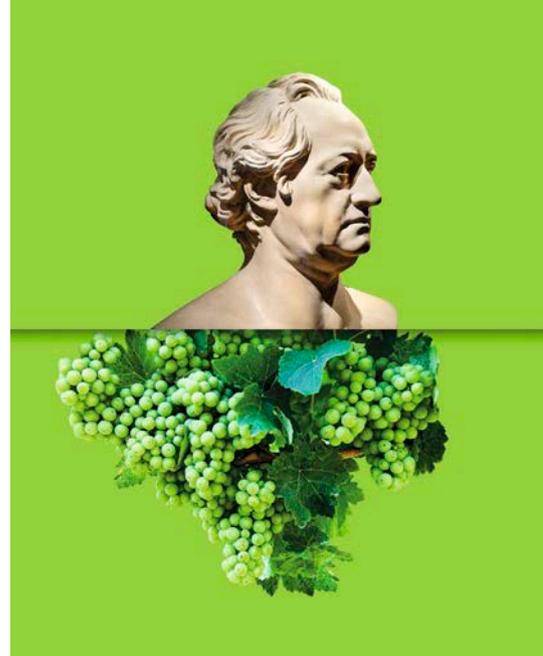
*Werner Siefert*

WERNER SIEFER, CHEFREDAKTEUR  
NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER



## Tipp

Wann ist die beste Zeit, um Rom, Venedig oder die Amalfiküste zu sehen? Das Buch „Italien zu jeder Jahreszeit“ gibt sehr viele saisonale Tipps (192 S., 29,99 €).



## Ungeniert kombiniert.

Welterbe in Thüringen entdecken.

Ob Zeugnisse einzigartiger Kultur und bedeutsamer Geschichte, unberührte Naturparadiese oder schützenswerte Traditionen und Handwerke – Faszination erleben, Thüringen entdecken.  
#deinThüringen

[unesco.thueringen-entdecken.de](http://unesco.thueringen-entdecken.de)



Thüringen  
-entdecken.de

# INHALT

## Intro

08

### MEIN LIEBLINGSBILD

Übermütige Gepardenkinder in der kenianischen Masai Mara, festgehalten vom britischen Fotografen Elliott Neep.

10

### TRAVEL NEWS

Diesmal mit einem neuen Luxushotel in Ägypten, Entdeckerreisen nur für Frauen sowie Bergfilmen und Naturbüchern.

12

### EIN WOCHENENDE AUF ...

Menorca: Die Baleareninsel hat Traumstrände zu bieten, aber auch Wanderwege an der Küste und eine faszinierende Geschichte.

16

### GUTER GESCHMACK

Im Osten der portugiesischen Algarve feiert eine neue Generation an Gastronomen und Produzenten die Vielfalt der Region.

20

### HIERGEBLIEBEN

Urlaub in der Heimat ist Trend. Diesmal: fünf Tipps für Eisenach in Thüringen mit seinen alten Fachwerkhäusern und modernen Cafés.

22

### MEIN ABENTEUER

Der schottische U18-Surfmeister Ben Larg ist es gewohnt, Weltrekorde zu brechen. Ein Dokumentarfilm zeigt seinen Werdegang.

24

### DIE WELT IN BILDERN

Im Norden Vietnams taucht Cát Bà aus den Gewässern der Lan Ha-Bucht auf – ein zerklüftetes Juwel mit unberührter Natur.

## Reportagen

34

### VON KÜSTE ZU KÜSTE

Italiens Orte am Meer vereinen das Beste des Landes: kulinarische Traditionen, historische Sehenswürdigkeiten und Traumstrände.



# 34

## ITALIEN

Der Strand auf Cala Rossa auf Favignana, einer der Ägadischen Inseln bei Sizilien, gehört zu den schönsten Italiens. Doch die Küste hat noch weit mehr zu bieten – wir zeigen Ihnen die besten Spots für Ihren Urlaub.



**24**  
VIETNAM



**66**  
NORDSEE



BRASILIEN **48**

**48**

**IM HERZEN BRASILIENS**

Der abgelegene Bundesstaat Tocantins bietet geheimnisvolle Naturphänomene und spektakuläre Landschaften.

**56**

**ZIEMLICH VOR DEM BERG**

Montenegro ist ein Ort voller dichter Wälder, eisblauer Seen und spektakulärer Küstenabschnitte, garniert mit uralten Legenden.

**66**

**DÜNEN UND DEICH**

Die Nordsee lässt sich perfekt auf einer Reise mit dem Fahrrad erkunden. Unterwegs über die Inseln Amrum, Föhr und Sylt.

**76**

**CITYGUIDE: NEW YORK**

Der Stadtteil Harlem ist bekannt für seine Bürgerrechtsgeschichte, das herzhaft Essen und die lebhaft Musikszene.

**Rubriken**

**05** EDITORIAL

**86** SCHÖNER SCHLAFEN

Die besten Wellness-Hotels in den Alpen.

**96** IMPRESSUM

**98** MENSCHEN

Diesmal: Pablo Valladares, Guide auf den Galápagos-Inseln.

**56**  
MONTENEGRO



## MEIN LIEBLINGSBILD

### MASAI MARA, KENIA

#### Wilde Kinderstube

Das Naturschutzgebiet Masai Mara ist berühmt für seine Großkatzen und der wohl beste Ort auf der Welt, um Geparden in freier Wildbahn zu beobachten. Shingo, auch bekannt als Mama Sita, hat sechs Jungtiere bis zum Erwachsenenalter aufgezogen. Eine phänomenale Leistung, denn in diesem Gebiet gibt es viele Raubtiere, und Geparden nehmen einen eher niedrigen Rang in der Hierarchie ein. Ein Gepardenweibchen zieht ihre Jungen allein auf. Solange sie klein sind, versteckt sie sie. Doch irgendwann muss sie den Nachwuchs mitnehmen, wenn sie durch die Savanne streift, um zu jagen, und ihn vor Löwen, Hyänen und Leoparden schützen. Keine leichte Aufgabe - wie man sieht, neigen die Kleinen zu Unfug.

ELLIOTT NEEP, BRITISCHER FOTOGRAF

---

 [elliottneep.co.uk](http://elliottneep.co.uk)

 [@elliottneep](https://www.instagram.com/elliottneep)





# VIVA LA VIELFALT

Neues für jeden Geschmack – ob Luxushotel am Meer oder Abenteuerreisen nur für Frauen, Designausstellung, Bergfilme oder urbane Oasen.

## TARTAN-AUSSTELLUNG

### GAR NICHT KLEINKARIERT

Aus den schottischen Highlands in die Welt der Haute Couture. So die Karriere des Tartan. Den karierten Webstoff würdigt nun eine Ausstellung im Designmuseum V&A in Dundee an der Ostküste Schottlands. 300 Exponate – vom Kilt-Gemälde über Mode von Vivienne Westwood bis zur Keksdose – zeigen die kulturgeschichtliche Bedeutung des ikonischen Stoffes. „Tartan gehört in die Welten von High Fashion und Reisesouvenirs, von Militäruniformen und Palästen, von Fußballstadien und Konzerten. Er wird verehrt und verspottet, hat große Kunst inspiriert und verkörpert Einheit und Dissens, Tradition und Rebellion, Vergangenheit und Zukunft“, sagt Leonie Bell, Direktorin des V&A Dundee. [vam.ac.uk/dundee](http://vam.ac.uk/dundee)



Relaxen am privaten Strand des neu eröffneten „The Chedi“ – oder doch lieber Kitesurfen am Nachbarstrand?

## LUXUS AM ROTEN MEER

### ÄGYPTEN OHNE ALL-INCLUSIVE

Vor 35 Jahren entstand im Nichts zwischen ägyptischer Wüste und Rotem Meer ein Club Med. Später übernahm der Unternehmer Samih Sawiris das Hotel und kaufte rundherum sehr viel Land. 37 Millionen Quadratmeter ist sein Ferienort El Gouna groß. Eine Retortenstadt am Meer, mit zehn Kilometer Küste, künstlichen Inseln, Villen, Lagunen, Marinas, Schulen, Geschäften und Hotels. Jetzt ist trotz Inflation und Wirtschaftskrise ein zeitlos modernes Luxushotel hinzugekommen. „The Chedi“ lockt seit Dezember vergangenen Jahres mit 82 Zimmern und Suiten Gäste nach El Gouna, die kein „All-inclusive“-Bändchen wollen. Europäische Urlauber fühlen sich hier

im Herbst und Winter besonders wohl. Das Spa bietet zwei Hamams und balinesische Massagen. Ein Gym lockt mit Meerblick vom Laufband. Doch die meisten Paare und Familien genießen die entspannte Atmosphäre an den Pools, wo sich eine Schar gut aussehender und gut gelaunter Mitarbeiter um das Wohl der Gäste kümmert. Der Wind bläst unangenehm? Kein Problem, die Poolboys installieren einen Windschutz am Daybed. Viele Gäste kommen allerdings gerade wegen der konstanten Brise: Bei Kitesurfen ist die KitePeople-Basis am Nachbarstrand ein beliebter Treffpunkt. Das Hotel bietet auch Bootstrips und Ausflüge in die Wüste. DZ ab 250 Euro, [chedielgouna.com](http://chedielgouna.com)